

PADOMES LĒMUMS (ES) 2019/2247**(2019. gada 19. decembris),****ar ko groza Lēmumu 2013/488/ES par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 240. panta 3. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2009/937/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko pieņem Padomes reglamentu ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 24. pantu,

tā kā:

- (1) Padomes Lēmuma 2013/488/ES ⁽²⁾ B papildinājumā ir iekļauta drošības klasifikāciju atbilstības tabula.
- (2) Minētā lēmuma C papildinājumā ir iekļauts valsts drošības iestāžu (VDI) saraksts.
- (3) Zviedrija ir paziņojusi Padomes Ģenerālsekretariātam par izmaiņām tās drošības klasifikācijās un tās VDI.
- (4) Turklāt Bulgārija, Čehija, Dānija, Vācija, Igaunija, Īrija, Spānija, Horvātija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Austrija, Polija, Rumānija, Slovākija, Somija un Apvienotā Karaliste ir paziņojušas Padomes Ģenerālsekretariātam par izmaiņām to attiecīgajās VDI.
- (5) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Lēmums 2013/488/ES,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2013/488/ES B un C papildinājumu aizstāj ar tekstu, kas iekļauts attiecīgi šā lēmuma I un II pielikumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā publicēšanas dienā.

Briselē, 2019. gada 19. decembrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētāja*
K. MIKKONEN

⁽¹⁾ OV L 325, 11.12.2009., 35. lpp.

⁽²⁾ Padomes Lēmums 2013/488/ES (2013. gada 23. septembris) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai (OV L 274, 15.10.2013., 1. lpp.).

DROŠĪBAS KLASIFIKĀCIJU ATBILSTĪBA

ES	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Beļģija	Très Secret (Loi 11.12.1998.) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998.)	Secret (Loi 11.12.1998.) Geheim (Wet 11.12.1998.)	Confidentiel (Loi 11.12.1998.) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998.)	zemsvītras piezīme ⁽¹⁾
Bulgārija	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Čehija	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dānija	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Vācija	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽²⁾ – VERTRAULICH	VS – NUR FÜR DEN DIENSTGE- BRAUCH
Igaunija	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Īrija	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grieķija	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spānija	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francija	Très Secret Défense	Secret Défense	Confidentiel Défense	zemsvītras piezīme ⁽³⁾
Horvātija	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Itālija	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kipra	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Latvija	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Lietuva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburga	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungārija	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Oghla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁴⁾

ES	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Nīderlande	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polija	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugāle	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumānija	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovēnija	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovākija	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Somija	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIIG	SALAINEN HEMLIIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Zviedrija	Kvaliciferat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig
Apvienotā Karaliste	UK TOP SECRET	UK SECRET	zemsvītras piezīme ^(?)	UK OFFICIAL SENSITIVE

⁽¹⁾ *Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding* Beļģijā nav drošības klasifikācija. Beļģija ar “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” informāciju rīkojas un to aizsargā tikpat stingri, kā noteikts Eiropas Savienības Padomes drošības noteikumu standartos un procedūrās.

⁽²⁾ Vācija: VS = *Verschlusssache*.

⁽³⁾ Francija savā valsts sistēmā nelieto klasifikāciju “RESTREINT”. Francija ar “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” informāciju rīkojas un to aizsargā tikpat stingri, kā noteikts Eiropas Savienības Padomes drošības noteikumu standartos un procedūrās.

⁽⁴⁾ Malta var pārmaiņus izmantot marķējumu gan maltiešu, gan angļu valodā.

⁽⁵⁾ Apvienotā Karaliste savā valsts sistēmā vairs neizmanto klasifikāciju “UK CONFIDENTIAL”. Apvienotā Karaliste ar “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” informāciju rīkojas un to aizsargā atbilstīgi “UK SECRET” aizsardzības drošības prasībām.

II PIELIKUMS

‘C PAPILDINĀJUMS

VALSTS DROŠĪBAS IESTĀŽU (VDI) SARAKSTS

BEĻĢIJA

Autorité nationale de Sécurité
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération
au Développement
15, rue des Petits Carmes
1000 Bruxelles
Sekretariāta tālr. +32 25014542
Fakss +32 25014596
E-pasts: nvo-ans@diplobel.fed.be

IGAUNIJA

National Security Authority Department
Estonian Foreign Intelligence Service
Rahumäe tee 4B
11316 Tallinn
Tālr. +372 6939211
Fakss +372 6935001
E-pasts: nsa@fis.gov.ee

BULGĀRIJA

State Commission on Information Security
4 Kozloduy Str.
1202 Sofia
Tālr. +359 29333600
Fakss +359 29873750
E-pasts: dksi@government.bg
Tīmekļa vietne: www.dksi.bg

ĪRIJA

National Security Authority
Department of Foreign Affairs and Trade
76 - 78 Harcourt Street
Dublin 2
D02 DX45 Ireland
1. tālr. +353 14082842
2. tālr. +353 14082724
E-pasts: nsa@dfa.ie

ČEHIJA

Národní bezpečnostní úřad
(National Security Authority)
Na Popelce 2/16
150 06 Praha 56
Tālr. +420 257283335
Fakss +420 257283110
E-pasts: oms@nbu.cz
Tīmekļa vietne: www.nbu.cz

GRIEKIJA

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
ΣΤΤ 1020 -Χολαργός (Αθήνα)
Ελλάδα
Tālr. +30 2106572045 (ώρες γραφείου)
+30 2106572009 (ώρες γραφείου)
Fakss +30 2106536279
+30 2106577612
Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
Counter Intelligence and Security Directorate (NSA)
227-231 HOLARGOS
STG 1020 ATHENS
Tālr. +30 2106572045
+30 2106572009
Fakss +30 2106536279
+30 2106577612

DĀNIJA

Politiets Efterretningstjeneste
(Danish Security Intelligence Service)
Klausdalsbrovej 1
2860 Søborg
Tālr. +45 45159007
Fakss +45 45150190
Forsvarets Efterretningstjeneste
(Danish Defence Intelligence Service)
Kastellet 30
2100 Copenhagen Ø
Tālr. +45 33325566
Fakss +45 33931320

SPĀNIJA

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Calle Argenta, 30
28023 Madrid
Tālr. +34 913725000
Fakss +34 913725808
E-pasts: nsa-sp@areatec.com

VĀCIJA

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
 Section OS II 5
 Alt-Moabit 140
 D-10557 Berlin
 Tālr. +49 30186810
 Fakss +49 30186811441
 E-pasts Nr. 1: OESII5@bmi.bund.de
 E-pasts Nr. 2: PersGS@bmi.bund.de

FRANCIJA

Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale
 Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)
 51 Boulevard de la Tour-Maubourg
 75700 Paris 07 SP
 Tālr. +33 171758177
 Fakss +33 171758200

HORVĀTIJA

Office of the National Security Council
 Croatian NSA
 Jurjevska 34
 10000 Zagreb
 Croatia
 Tālr. +385 14681222
 Fakss +385 14686049
 E-pasts: NSACroatia@uvns.hr
 Tīmekļa vietne: www.uvns.hr

LUKSEMBURGA

Autorité nationale de Sécurité
 Boîte postale 2379
 1023 Luxembourg
 Tālr. +352 24782210 *central*
 Tālr. +352 24782253 *direct*
 Fakss +352 24782243

ITĀLIJA

Presidenza del Consiglio dei Ministri
 D.I.S. - U.C.Se
 Via di Santa Susanna, 15
 00187 Roma
 Tālr. +39 0661174266
 Fakss +39 064885273

UNGĀRIJA

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
 (National Security Authority of Hungary)
 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B
 Pasta adrese: 1399 Budapest, Pf. 710/50
 Tālr. +36-1/391-1862
 Fakss +36-1/391-1889
 E-pasts: nbf@nbf.hu
 Tīmekļa vietne: www.nbf.hu

KIPRA

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ
 ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
 ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)
 Υπουργείο Άμυνας
 Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432
 Λευκωσία
 Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048
 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
 Τηλεομοιότητα: +357 22302351
 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy
 Ministry of Defence
 Minister's Military Staff
 National Security Authority (NSA)
 172-174 Strovolou Avenue, 1432
 Nicosia
 Pasta indekss: 2048
 Tālr. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
 Fakss +357 22302351
 E-pasts: cynsa@mod.gov.cy

MALTA

Ministry for Home Affairs and National Security
 P.O. Box 146
 MT-Valletta
 Tālr. +356 21249844
 Fakss +356 25695321

LATVIJA

National Security Authority
 Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
 P.O.Box 286
 LV-1001 Riga
 Tālr. +371 67025418
 E-pasts: ndi@sab.gov.lv

NĪDERLANDE

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
 Postbus 20010
 2500 EA Den Haag
 Tālr. +31 703204400
 Fakss +31 703200733
 Ministerie van Defensie
 Beveiligingsautoriteit
 Postbus 20701
 2500 ES Den Haag
 Tālr. +31 703187060
 Fakss +31 703187522

LIETUVA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tālrs. +370 5 706 66128 Fakss +370 706 66700 E-pasts: nsa@vds.lt	AUSTRIJA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tālrs. +43 1 53115 202594 Fakss +43 1 53109 202594 E-pasts: isk@bka.gv.at
POLIJA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrzznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tālrs. +48 225857663 Fakss +48 225858509 E-pasts: nsa@abw.gov.pl Tīmekļa vietne: www.abw.gov.pl	SLOVĀKIJA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tālrs. +421 2 6869 1111 Fakss +421 2 6869 1700 E-pasts: podatelna@nbu.gov.sk Tīmekļa vietne: www.nbu.gov.sk
PORTUGĀLE Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tālrs. +351 213031710 Fakss +351 213031711	SOMIJA National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tālrs. +358 9 16055890 E-pasts: NSA@formin.fi
RUMĀNIJA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tālrs. +40 212075114 Fakss +40 212240714 E-pasts: nsa.romania@nsa.ro Tīmekļa vietne: www.orniss.ro	ZVIEDRIJA Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tālrs. +46 8 405 10 00 E-pasts: ud-nsa@gov.se
SLOVĒNIJA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Gregorčičeva 27 1000 Ljubljana Tālrs. +386 14781390 Fakss +386 14781399 E-pasts: gp.uvtp@gov.si	APVIENOTĀ KARALISTE UK National Security Authority Cabinet Office Room 335 70 Whitehall London SW1A 2AS 1. tālr. +44 2072765645 2. tālr. +44 2072765497 E-pasts: uk-nsa@cabinetoffice.gov.uk